

英文何價 張國華博士

(香港大學教育學院助理教授、家庭與學校合作事宜委員會主席)

講題：英文何價

近幾年在不少的中學選校座談，家長都提出選英文中學和中文中學的問題。一般家長和學生，都普遍以為英文中學比中文中學優勝。這點想法，不無道理。從制度的結構上，香港中學處於以母語為主的小學教育，和以英語為主要學習語言的大專教育中間；因此，中學不能避免地成為教學語言過渡的地域。而因為傳統上中學較重視為大學培養學生這項任務，因此，優良中學和英語教學，往往被家長視為同義詞。

明顯地，中學採取英語教學的制度誘因，比採用母語教學的較大。預科課程更大都採取英語作為學習媒介；雖然考試局的高級程度會考，容許考生以中文作答；但實際上絕大部分中學（包括以母語授課學校）都在預科班設立英語教學班。

從這個角度看，不少中學在高中實行一校兩制，分設母語教學班和英語教學班，甚至有少量在初中以母語授課的學校，到高中時轉為全以英語授課，其實體現了一定的制度理性。這裏當然有部分學校，以英語教學作為競爭和教育「好學生」的手段，但也不能說這些學校，不把學生考進大學，作為學校政策的考慮原則。因此，學生要考進大學，必須同時處理好英語學習和科目知識，筆者現在嘗試從這個角度，去檢視去年會考後政府所公布的數字。

從已公佈的數據顯示，成績最優秀的學生，在初中開始接受英語作為授課語言，亦即開始進入準大學學習語言，並沒有受太多人的反對。這點似乎有社會共識。

值得注意的，反而是成績中等的學生，在中學階段以中文或英文作為學習語言，則從本年的會考成績，反映了不同的情況。以非常粗略的說法，大致上這批學生送到以英語作為學習環境的中學裏，則他們到會考時，學科成績較弱，但英文成績較高。相反，這批學生被送到以中文作為學習環境的中學裏，他們學科成績較佳，但英文成績卻成為代價。某程度上，這批學生在「中中」和「英中」的學習情景，成為一種鏡子倒影（mirror-image）的情形。

不過會考成績只是入大學考試「球賽」的上半場，下半場是高級程度會考。這批成績中等以下的學生，有的在高中接受英語教學，雖然學科成績可能付出代價，但他們對高級程度的英語授課環境，卻比高中接受中文教學的同學為好。用足球術語，前者在上半場的確暫時輸波，有的是一比0，也有的二比0；但下半場能否反敗為勝，還是未知之數。但我們還要看二年後這批學生高級程度會考成績才能明白個中關係。

因此，為子女選擇學校，家長必須認識到如果其子女的確是第一組別學生中的「第一組別」成績，英中是正確選擇。但如成績只是中等、或中上，進入英文中學，不一定對學生的學習完成有利。這次會考成績正顯示，選入英文的中學生，在提高英文成績的同時，實際上付出了學科成績的級數作為代價。

現實的情況是，我們應對學生的英語水平有一定的要求，但也不應放棄對學科成績的要求。

家長為子女選校時，因此應緊記英中並不是百分百適合其子女。